Wichtige Informationen zur Bedienungsanleitung
Reer 5006 Scopi

Ein- und Ausschalten der Reichweitenkontrolle für die Babyüberwachung (es reicht bei den Baby- und Elternkanälen nicht, die beiden Geräte einfach nur einzuschalten- die beiden Geräte müssen erst zueinander synchronisiert werden, sonst funktioniert die Reichweitenkontrolle nicht)

- Beide Funkgeräte einschalten und gewünschten **Baby (bo – b9)** bzw. **Elternkanal (E0-E9)** aussuchen
- **Bei beiden Geräten *Menu*** (als Babymonitor 2 x) drücken, bis im Display das Reichweitensymbol und die Anzeige ***On*** **blinken**
- Schalten Sie mit den ▲/▼-Tasten einmal auf "***oF***" und dann wieder auf „***On*** “
- **Bestätigen** Sie die Einstellung ***bei beiden Geräten kurz nacheinander*** (innerhalb von 5 Sekunden) mit jeweils einem ***kurzen Druck*** auf die Sendetaste (**PTT**)

In diesem Moment werden die Funkgeräte miteinander synchronisiert und starten die automatische Reichweitenkontrolle. Das Symbol darf jetzt nicht mehr blinken. Blinkt das Symbol, dann war die Aktivierung nicht korrekt und muss bei beiden Geräten wiederholt werden.

Schalten Sie jetzt die Funkgeräte bitte ***unter keinen Umständen mehr um und schalten Sie auch nicht mehr auf andere Kanäle,*** solange Sie die automatische Reichweiten-Kontrolle benutzen möchten - verändern Sie also außer der Lautstärke keinerlei Einstellung, nachdem Sie Ihre Geräte paarweise aktiviert haben. Konstruktionsbedingt meldet die Reichweitenkontrolle Fehler, wenn sie in der Zwischenzeit an einem der Geräte Einstellungen geändert haben.

Tip: Wenn sie die Reichweitenkontrolle bis zur Grenze der Funkreichweite einsetzen möchten, benutzen Sie möglichst die Kanäle **b0-b1** und **E0-E1** (ohne CTCSS Codierung)!

Akkublock bzw. Batterien einsetzen: Die Anleitung gilt sowohl für 4 Stück Einzelzellen AAA als auch für den mitgelieferten Akkublock. Bitte setzen Sie den Akkublock wie gezeigt, in den Batteriekasten ein! Der Akkublock darf nicht geöffnet werden.

Der Pfeil mit UP muss nach oben zeigen.

Das **Batteriesymbol** zeigt in eingeschaltetem Zustand den Ladezustand der Batterie bzw. des Akkus. (3 Balken =voll, kein Balken = leer)

Die **Power-Save-Schaltung** arbeitet automatisch und wird nicht extra angezeigt

Important user information for Reer 5006 Scopi operation

To enable/disable the Out-Of-Range function in baby monitoring mode

- Switch on both units and select the desired **baby (b0-b9)** and **parent (E0-E9)**channel.
- Press the ***MENU*** key **(2x)** ***on both units*** until the display "***On***" and the icon for Out-Of-Range control are both **flashing**.
- Select "***oF***" and then "***On***" again by means of the ▲/▼ buttons.
- Confirm the selection by pushing the ***PTT*** key on ***both units one after the other*****,** but ***within of 5 seconds***

The confirmation key starts the synchronization of both units. If remains flashing, then the setting was not correct and should be repeated at both units.
Do not switch the radios off and do not switch to other channels or settings, as long as You need the Out-Of-Range control. If You should modify a setting, while the Out-Of-Range control is synchronized, the radio will report "Out-Of-Range" – the symbol will flash.
Hint: If You need to use the Out-Of-Range function up to larger communication distances, we recommend to use channels b0-b1 and E0-E1 (without CTCSS coding)

Notes for correct battery operation

Insert rechargeable battery unit or single AAA batteries:

The user manual describes the procedure for both solutions.

Single batteries shall be inserted according to the markings in the battery compartment.

Please insert the supplied ***rechargeable battery unit*** as shown with the Symbol UP in top direction. Please never open a rechargeable battery block!

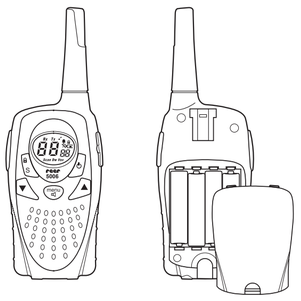
The **battery symbol** in the display shows the battery charge level (3 bars = full, no bar = discharged)

The **Power-Save** circuit operates automatically and there is no display icon for this function.

DEUTSCH

Reer Scopi - 8 Kanal PMR446 Funkhandy

Mit dem Reer Scopi haben Sie eine gute Wahl getroffen!
Ein PMR446 Funkgerät, das anmelde- und gebührenfrei in fast ganz Europa genutzt werden kann. Siehe hierzu die Tabelle im Anhang.



Technische Daten:
- Frequenz: 446.00625 – 446.09375 MHz
- Kanalraster 12,5 KHz
- 8 Kanäle
- 20 voreingestellte Babyüberwachungs- und Elternkanäle
- 38 CTCSS Kodierungstöne
- Sendeleistung: 500 mW ERP
- Reichweite bis zu 5 km
- VOX-Empfindlichkeit und Umschaltzeit in 3 Stufen einstellbar
- Batteriepack: 600 mAh 4,8 V NiMH
- Alphanumerisches LC Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Betriebsbereitschaft bis zu 12 Stunden
- Betriebstemperatur -20°C bis + 55°C
- Gewicht: 95 Gramm (ohne Batterien)
- Abmessungen: 58 x 160 x 28 mm
- Anschlussbuchse Audiozubehör (Mikrofon, Headset)

Technische Daten können ohne weitere Vorankündigung geändert werden.

Einlegen der Batterien
Um das Batterie-/Akkufach zu öffnen, muss die Batteriefachverriegelung gelöst und der Deckel angehoben und abgezogen werden.
In das Reer Scopi können der mitgelieferte Akkupack oder 4 AAA Batterien/Akkus eingesetzt werden.
Hinweise: Wenn Sie den Akkupack ersetzen, schalten Sie das Funkgerät vorher immer aus.
Wenn Sie das Reer Scopi reinigen, müssen Sie vorher den Akkupack entfernen.

Reichweite
Die maximale Reichweite kann in offenem Gelände erreicht werden. Befinden Sie sich innerhalb eines Gebäudes/Umgebung mit viel Stahl oder in einem PKW, muss mit einer Reichweitenverringerung gerechnet werden.

Lieferumfang:
· 2 Funkgeräte Reer Scopi (5006)
· 2 Ladestationen mit dazugehörigen Netzteilen
· 2 Akkupacks 600 mAh
· 1 Kabel-Mikrofon
· 2 Gürtelclips
· 1 Anleitung

So funktioniert das Reer Scopi!

Grundfunktionen
Ein-/Ausschalten
Halten Sie ⏻ für 3 Sekunden gedrückt.

Lautstärkeregelung
Benutzen Sie die ▲/▼ Tasten, um die Lautstärke einzustellen.

Senden
Halten Sie die PTT Taste gedrückt und sprechen Sie mit normaler Lautstärke in einem Abstand von ca. 4 - 10 cm in das Mikrofon. Auf dem Display wird dann **„*TX*“** angezeigt. Sobald Sie die **PTT** Taste loslassen, bestätigt der Roger Beep Ton, dass die Übertragung beendet wurde. (Um den Bestätigungston auszuschalten siehe Abschnitt Roger Beep).

Empfangen
Wenn Sie die Sendetaste (PTT) loslassen, schaltet das Reer Scopi in den Empfangsbetrieb um. Sobald Sie ein Signal empfangen, erscheint im Display **„*RX*“**.

Rauschunterdrückung (Squelch)
Das Reer Scopi besitzt eine automatische Rauschunterdrückung, die durch Drücken der Taste **“menu/↺”** deaktiviert werden kann.

Energiesparmodus
Wenn das Reer Scopi mehr als 10 Sekunden kein Signal empfängt, aktiviert sich die Energiesparfunktion automatisch. Auf dem Display blinkt dann **„*Power Saver*“**. Die Laufzeit der Batterien erhöht sich dadurch um bis zu 50 %.
Wenn der Akku geladen werden muss, erscheint auf dem Display ein Batteriesymbol. Dann ist es nötig, den Akkupack zu laden. Verbinden Sie hierzu die Ladestation mit dem Stromnetz und stellen Sie das Funkgerät hinein. Das Symbol ▭ blinkt nur bei eingeschaltetem Funkgerät.
Der erste Ladevorgang des Reer Scopi dauert ca. 8 - 10 Stunden.

Ladestation mit Nachtlicht
Die Ladestationen mit eingebautem, ein-/ausschaltbarem Nachtlicht, nimmt dem Kind die Angst vor der Dunkelheit. Das Scopi kann auch während des Ladevorgangs zur Überwachung genutzt werden.
Achtung: Versuchen Sie niemals Alkali-Batterien zu laden!

Mikrofon- /Headset- Buchse
Zur Reduzierung der Strahlen-Belastung

Durch die Verwendung des beiliegenden Kabel-Mikrofons können Sie die Strahlen-Belastung in der Nähe Ihres Kindes auf ein Minimum reduzieren. Aufgrund des langen Kabels können Sie das Gerät in bis zu 2 Meter Entfernung aufstellen.
Über die seitliche Anschlussbuchse können Sie das Kabel-Mikrofon einstecken. Verwenden Sie das Gerät nicht als Babyphon können Sie hier z.B. ein Headset einstecken.

ACHTUNG: Befestigen Sie das Mikrofon ausserhalb der Reichweite Ihres Kindes!

Bitte beachten Sie, dass sich das Funkgerät in ca. **einem Meter Abstand** zu Ihrem Kind befinden sollte. Wissenschaftliche Untersuchungen bescheinigen, dass in dieser Entfernung bereits eine um **90% reduzierte Strahlenbelastung** erreicht wird.

Reer Scopi Funktionen

▲/▼-Tasten
1. Kanalwahl
1 x die **“Menu/↺”** Taste drücken und mit den ▲/▼ Tasten den gewünschten Kanal auswählen. Die Sendetaste **PTT** zum Speichern (Bestätigen) kurz antippen.

Kanal	Frequenz	VOX
1	446.00625 MHz	OFF
2	446.01875 MHz	OFF
3	446.03125 MHz	OFF
4	446.04375 MHz	OFF
5	446.05625 MHz	OFF
6	446.06875 MHz	OFF
7	446.08125 MHz	OFF
8	446.09375 MHz	OFF

2. Babyüberwachungs- und Elternkanäle einstellen
Das Reer Scopi verfügt über 20 voreingestellte Babyüberwachungs- und Eltern-Kanalkombinationen. Bei den Kanälen **b1** bis **b10** sind die VOX und Außer-Reichweiten-Kontrolle Funktionen bereits aktiviert. Das Funkgerät, das einen dieser Kanäle nutzt, muss bei dem Baby platziert werden. Das Funkgerät zum Überwachen hingegen nutzt einen der Kanäle von **E1** bis **E10** (bei den E-Kanälen ist die VOX Funktion deaktiviert).
Die Babysitter Funktion ist nur dann möglich, wenn die beiden Funkgeräte auf der gleichen Frequenz eingestellt sind – mit jeweils gleichem Kanal und CTCSS Kodierungston.
Beispiel: Das Funkgerät zur Babyüberwachung läuft auf Kanal **b1**, also muss das überwachende Funkgerät auf **E1** eingestellt sein. Die VOX Empfindlichkeit ist bei der Babyüberwachung auf **Stufe 1** eingestellt.

Kanal	Frequenz	CTCSS	VOX	VOX Stufe	Reich weiten Kontr.	Beep Töne
	Out of range	Beep				
b1	446.00625 MHz	-	Ein	L1	Ein	Aus
b2	446.01875 MHz	-	Ein	L1	Ein	Aus
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b7	446.08125 MHz	173.9 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
b10/b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	Ein	L1	Ein	Aus
E1	446.00625 MHz	-	Aus	-	Ein	Ein
E2	446.01875 MHz	-	Aus	-	Ein	Ein
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E7	446.08125 MHz	173.9 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	Aus	-	Ein	Ein
E10/E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	Aus	-	Ein	Ein

“Menu/↺” Taste
Folgende Funktionen können mit der Menütaste ausgewählt werden:
· **VOX**
· **CTCSS Einstellungen**
· **Zweikanalüberwachung (Dual Watch)**
· **Quittungston (Roger Beep)**
· **Tastentöne an-/ausschalten**
· **Kanaleinstellungen**
· **Außer-Reichweiten-Kontrolle**

1. Dual Watch (DW)
Diese Funktion macht es Ihnen möglich, 2 Kanäle Ihrer Wahl zu überwachen. Zum Einstellen gehen Sie wie folgt vor:
1. Schalten Sie das Reer Scopi ein.
2. Wählen Sie mit ▲/▼ den gewünschten ersten Kanal aus.
3. Drücken Sie mehrmals die „Menu“-Taste bis ***DW*** auf dem Display blinkt.
4. Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten den zweiten zu überwachenden Kanal aus. Sobald auf einem der Kanäle ein Signal anliegt, stoppt das Reer Scopi den Scanvorgang, bleibt auf dem Kanal und Sie hören das empfangene Signal. Sobald für längere Zeit kein Signal mehr empfangen wird, wechselt das Funkgerät wieder in den Überwachungsmodus zurück. Um die **Zweikanalüberwachung zu stoppen**, drücken Sie entweder die **PTT** oder die ⏻ Taste.

2. ROGER BEEP: Quittungston
Wenn die PTT Taste nach dem Sprechen losgelassen wird, sendet das Funkgerät einen Quittungston um den anderen Teilnehmern das Ende der Übertragung zu bestätigen. Die Funktion ist standardmäßig eingeschaltet.
Quittungston ausschalten:
1. Drücken Sie die **„Menu“** Taste 7 Mal bis auf dem Display das Symbol ♦ zu sehen ist.
2. Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten ***oF*** aus.
3. Bestätigen Sie die Eingabe durch drücken der **PTT** Taste.

3. Tastaturtöne ausschalten
1. Drücken Sie mehrmals die „Menu“ Taste bis im Display ***„oN“*** gezeigt wird und ✓ blinkt.
2. Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten ***„oF“*** aus
3. Bestätigen Sie mit ⏻

4. Außer-Reichweiten-Kontrolle
Das Reer Scopi ist mit einer Außer-Reichweiten-Kontrolle ausgestattet. Wenn bei beiden Geräten diese Funktion aktiviert wird, senden die Geräte alle 30 Sekunden einen Kontroll Kode. Sobald dieser Kontakt zwischen den Geräten 2 mal hintereinander abbricht, das Symbol 𝄇 beginnt zu blinken und Sie hören einen Signalton.

Ein- oder Ausschalten der Reichweitenkontrolle
1. Beide Funkgeräte einschalten und Kanal einstellen.
2. Menu 4 x drücken bis im Display ***oF*** zeigt und das Reichweitensymbol 𝄇 blinkt.
3. ***oN*** und ***oF*** auswählen mit den ▲/▼ -Tasten.
4. Bestätigen Sie die Einstellung mit einem kurzen Druck auf die Sendetaste (PTT).
5. Wiederholen Sie diese Einstellungen auch an dem anderen Funkgerät und drücken Sie die ***PTT-Taste*** zur Bestätigung ***innerhalb 5 Sekunden***.

Schalten Sie jetzt die Funkgeräte nicht mehr aus, solange Sie die automatische Reichweitenkontrolle nutzen möchten. Wird diese Funktion später noch einmal gewünscht, gehen Sie erneut in das Menü und bestätigen Sie die Einstellung ***oN*** bei beiden Geräten wieder innerhalb 5 Sekunden. ***Tip:*** Wenn Sie die Reichweitenkontrolle bis zur Grenze der Funkreichweite einsetzen möchten, nutzen Sie möglichste Kanäle ohne CTCSS Kodierung.

Starten der Außer-Reichweiten-Kontrolle
1. Schalten Sie die Außer-Reichweiten-Kontrolle an wie oben beschrieben.
2. Schalten Sie beide Funkgeräte aus.
3. Schalten Sie ***ein Gerät nach dem anderen*** wieder an – nicht genau zur gleichen Zeit, sondern innerhalb von 5 Sekunden.

DEUTSCH

Rufsignal
Eine Rufmelodie aussenden
Ihr Reer Scopi schickt ein Audio Signal an alle Geräte auf derselben Frequenz, indem Sie Sie **2 mal** schnell hintereinander die **PTT** Taste drücken.

Automatische Sprachsteuerung (VOX) und die Vox- Ansprechempfindlichkeit
In dieser Einstellung reagiert das Gerät auf Sprache und Geräusche und schaltet automatisch auf Senden. Damit das nicht versehentlich oder etwa schon bei leisen Nebengeräuschen geschieht, hat die VOX Funktion 3 Empfindlichkeitsstufen.
Drücken Sie die „**menu/↺**“ Taste 3 mal; ***„VOX“*** blinkt im Display. Stellen Sie die gewünschte Empfindlichkeit (1, 2, 3) mit den ▲/▼ Tasten ein und bestätigen Sie danach die Einstellung mit der PTT Taste.

1: hohe Empfindlichkeit – normale Sprechlautstärke ohne Hintergrundgeräusche
2: mittlere Empfindlichkeit – für etwas lautere Umgebungen
3: geringe Empfindlichkeit – nützlich in lauten Umgebungen oder wenn Sie laut sprechen müssen
Um VOX auszuschalten, drücken Sie die „Menu“ Taste. „VOX“ blinkt im Display. Wählen Sie mit ▲/▼ ***„oF“*** aus und bestätigen Sie die Einstellung mit der **PTT** Taste.

𝗮/S” Taste
1.Tastensperre
Halten Sie die **𝗮/S** Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt. Das 𝗮 Symbol bestätigt, dass die Tastensperre aktiv ist. Die PTT Taste sowie ⏻ können nach wie vor benutzt werden. Wiederholen Sie den Vorgang um die Tasten zu entsperren.

2. Hintergrundbeleuchtung
Wenn Sie ⏻ oder eine der 5 Kontrolltasten auf der Vorderseite drücken, leuchtet das Display für ca. 10 Sekunden auf.

3. SCAN-Modus (Suchlauf)
Der SCAN Modus überwacht alle Kanäle nacheinander, ob sie besetzt sind. Diese Funktion wird benutzt, um freie oder belegte Kanäle zu finden oder um Funkverkehr zu finden und mitzuhören. Der Suchlauf stoppt automatisch auf dem jeweils gerade belegten Kanal. Nach max. 5 Sekunden Mithören auf dem aktiven Kanal wird der automatische Suchlauf fortgesetzt, wenn nicht von Hand vorher bereits gestoppt wird.

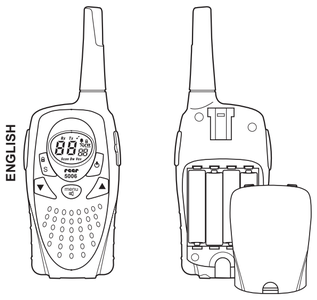
Starten des Suchlaufs:
Drücken Sie die **“𝗮/S”** Taste. Danach sehen Sie „SCAN“ auf dem Display.
Stoppen des Suchlaufs
Drücken Sie **“𝗮/S”** oder kurz die **PTT** Taste.

4. CTCSS-Code Einstellung
Das Reer Scopi kann Funkverkehr auf 2 Arten empfangen:
offener Funkverkehr: in diesem Fall können Sie alles hören was in dem ausgewählten Kanal gesendet wird.
geschlossene Gruppen: Funkverkehr innerhalb einer Gruppe, der untereinander codiert ist. dabei sind die Codierungen nach dem internationalen CTCSS-System wie „Zugangsschlüssel“ zu verstehen, die es Ihnen erlauben nur die Nachrichten zu hören, die von Ihren Gruppenmitgliedern kommen die denselben Kanal und CTCSS Code benutzen. Der Lautsprecher bleibt solange stumm bis der korrekte CTCSS Code empfangen wird.
So stellen Sie einen der 38 verschiedenen CTCSS Codes ein:
- Schalten Sie das Reer Scopi ein.
- Wählen Sie mit ▲/▼ einen der 8 Kanäle aus.
- Drücken Sie 2 mal die „Menu“ Taste bis im Display den gewählten Kanal mit einem aufleuchtenden CTCSS Code erscheint.
- Wählen Sie mit ▲/▼ den gewünschten CTCSS Code aus.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der PTT Taste.

Ab jetzt sendet und empfängt das Gerät mit dem eingestellten CTCSS Code. Wenn Sie keine Kodierung mehr benutzen möchten, stellen Sie „00“ ein.

Reer Scopi - 8 CHANNEL PMR446 TRANSCEIVER

Congratulations on your purchase!
Reer Scopi is a PMR 446 transceiver which may be used, without license, all over Europe. Please consult the “Restrictions on the use” charts for information regarding country specific limitations.



Main features:
- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Channel spacing: 12.5 KHz
- 8 channels
- 20 additional pre-programmed baby (b-) and parents (E-) channels fitting together
- 38 CTCSS-Sub-Tones
- Power: 500 mW ERP
- Coverage up to 4÷5 km **
- VOX sensitivity and delay time adjustable in 3 levels
- Battery pack: 600 mAh 4,8 V NIMH
- Alphanumeric backlit LCD Display
- Battery life up to 12 hours
- Operating temperature –20° +55°
- Weight 95 gr (batteries excluded)
- Size 58 x 160 x 28 mm
- Jack MIC CHG: 2 pins for audio accessories, wall charger

Specifications are subject to change without notice.

Battery compartment
To open the battery compartment, hold the unit face down and unhook the battery holder in the lower part of the radio and gently slide the cover.
G6 accepts the supplied battery pack or 4 AAA alkaline rechargeable batteries

Note 1: when you replace the battery pack, always switch off the radio.
Note 2: when you clean the Reer Scopi, remove the battery pack.

**** Coverage**
The maximum range is obtained during use in an open space.
The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced.

Content
- 2 Reer Scopi (5600) transceivers
- 2 charger with wall adaptor
- 2 battery packs 600 mAh
- 1 cable microphone
- 2 belt clips
- 1 manual

ENGLISH

LET’S COMMUNICATE!

To turn radio on/off
Hold down the ⏻ for 3 seconds.

Volume adjustment
Use the ▲/▼ buttons to adjust the volume to the desired level.

Transmission
Keep the **PTT** button pressed and speak into the unit. Hold the radio 4/10cm away from your mouth. The display shows ***‘TX’***. When the **PTT** is released, the radio beeps to confirm to other users that your transmission has finished (Roger beep. See the paragraph).

Reception
Simply release the **PTT** button. When you receive a signal, ***‘RX’*** is displayed.

Background noise reduction (Squelch).
In your Reer Scopi the background noise reduction device (squelch) is activated by default. Hold the **“menu/↺”** button down to deactivate it.

Automatic power save
Reer Scopi is supplied with **an automatic current economy circuit.** If the transceiver receives no signal for more than 10 seconds, the “power save function” automatically activates. ***“POWER SAVER”*** blinks on the display. **The battery life may increase by up to 50 %.**

When the battery pack is in need of charging, ▭ icon will be displayed: it is necessary to place the radio with its battery pack into the desktop charger.
The ▭ blinks only if the radio is turned on.
The first recharge of your Reer Scopi takes about 8/10 hours.

Desktop charger with nightlight.
The desktop charger with built in, switchable nightlight to take away the fear of darkness.
The Scopi can also be used for observation during the charge procedure.
Attention: alkaline batteries cannot be recharged.

Jack for microphone / headset
for reducing the effects of radiation

You can reduce the radiation near your child to a minimum by using the enclosed cable microphone. You can set up the appliance within a distance of up to 2 meters with the long cable.
You can plug in the cable microphone with the jack on the side. If you do not use the appliance as a baby monitor, you can plug in a headset instead.

CAUTION: Attach the microphone outside your child’s reach!

Please note that the radio will be at a distance of approximately one meter from your child. Scientific studies have proven that radiation is already reduced by 90% at this distance.

Reer Scopi FUNCTIONS

▲/▼-Buttons
1. Channel selection
Press once the **“menu/↺”** button and then select the desired channel by the ▲/▼ buttons. Press **PTT** to confirm the selection.

Channel	Frequency	VOX
1	446.00625 MHz	OFF
2	446.01875 MHz	OFF
3	446.03125 MHz	OFF
4	446.04375 MHz	OFF
5	446.05625 MHz	OFF
6	446.06875 MHz	OFF
7	446.08125 MHz	OFF
8	446.09375 MHz	OFF

2. To select babymonitor channels and parent channels
The PMR has additional pre-programmed baby (**b-**) and parent (**E-**) channels fitting together.
Channels from **b1** to **b10/b0** have the VOX and Out-of-range functions **activated by default**: the radio set on these channels must be placed close to the baby, while the unit used to keep a check of the baby must be set on the **E-** (**from E1 to E10/E0**) channels, where the VOX function is deactivated.

The baby-sitter function is correctly activated only if the two transceivers are tuned on the same frequency (same channel and same CTCSS tone, see the chart in the column below).
Example: if the radio close to the baby is set on channel ‘b1’, the other radio must be set on channel ‘E1’.

For the baby monitoring channels the VOX sensitivity is fixed at **level 1**.

Ch.	Frequency	CTCSS	VOX	VOX level	Out of range	Beep tones
b1	446.00625 MHz	-	ON	L1	on	off
b2	446.01875 MHz	-	ON	L1	on	off
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1	on	off
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1	on	off
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1	on	off
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1	on	off
b7	446.08125 MHz	173.9 Hz	ON	L1	on	off
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1	on	off
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1	on	off
b10/b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1	on	off
E1	446.00625 MHz	-	OFF	-	on	on
E2	446.01875 MHz	-	OFF	-	on	on
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	-	on	on
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	-	on	on
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	-	on	on
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	-	on	on
E7	446.08125 MHz	173.9 Hz	OFF	-	on	on
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	-	on	on
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	-	on	on
E10/E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	-	on	on

“Menu/↺” BUTTON
Following functions can be selected by pressing the **“menu/↺”** button:
- **VOX**
- **CTCSS Tones setting**
- **Dual Watch activation**
- **Roger Beep activation**
- **To enable/disable keypad beeps**
- **Channel setting**
- **Out of range control**

1. Dual Watch (DW)
This feature allows you to scan 2 channels of your choice. It is useful when you want to keep track of two other people.
Activation:
1. Turn the radio on.
2. Select by the ▲/▼ keys the first channel you want to monitor.
3. Press repeatedly the **“menu/↺”** button until ***"DW"*** blinks on the display.
4. Select the second channel to monitor by the ▲/▼buttons.

Now the radio begins scanning between these 2 channels until activity is heard on either channel. The scanning restarts when the carrier disappears. **To stop the function,** press the **PTT** or ⏻ button.

2. ROGER BEEP: end transmission tone
When PTT is released the radio will beep to confirm to other users that your transmission has finished. This feature is enabled by default and it is displayed with the ♦ icon.
To disable the Roger Beep
1. Push the **“menu/↺”** control 7 times until the display shows the symbol ♦
2. Select ***‘oF’*** by means of the ▲/▼ buttons
3. Confirm the selection by pushing the **PTT** button.

3. To disable the keypad beeps
1. Press repeatedly the **“menu/↺”** button until the LCD shows ***“oN”*** and the ✓ blinks.
2. Select ***“oF”*** by means of ▲/▼ keys.
3. Push the ⏻ to confirm your selection.

4. Out-of-range control
The Reer Scopi is equipped with the “out of range” function. By setting this mode a pair of Reer Scopi is transmitting every 30 seconds a data control code. As soon as the contact between both units is getting lost and one station doesn’t receive this data control code twice consecutively, the icon 𝄇 starts flashing in the display and you will hear a beep tone.

To enable/disable Out-range-control
1. Switch on the unit. Select the desired channel.
2. Press Menu key 4 times until the display shows oF and the icon for Out-Of-Range control is flashing.
3. Select ***oN*** or ***oF*** by means of the ▲/▼ buttons.
4. Confirm the selection by pushing the PTT key.
5. Repeat the same procedure with the other transceiver within 5 seconds.

Do not switch the radios off as long as You need the Out-Of-Range control. If You should need this function later again, please enter again the menu step and confirm once more the ***oN*** setting at both radios within 5 seconds. ***Hint:*** If You need to use the Out-Of-Range function up to larger communication distances, we recommend to use channels without CTCSS coding.
To activate Out-range-control
1. Enable the Out-of-Range control as mentioned above.
2. Turn both radios off.
3. Turn on **one unit after another** (not at the same time) within 5 seconds.

CALL-BUTTON
1. Sending audio signal
By pressing rapidly the **PTT** button twice, your Reer Scopi will send an audio signal to other users on the same frequency.

2. VOX function and its sensitivity
To get the most use from the VOX feature you must first determine what sensitivity (noise level) is needed to activate the VOX circuit.
Push the **“menu/↺”** button for three times; ***‘VOX’*** blinks on the display. Select the desired VOX level (1, 2, 3) by means of the ▲/▼ buttons and then press the **PTT** button.
VOX can be adjusted in 3 positions:
- **1: high sensitivity** (normal voice with no background noise)
- **2: medium sensitivity** (for slightly noisier areas)
- **3: low sensitivity** (useful in very noisy areas or if you talk loudly)

To disable the VOX mode, press the **“menu/↺”** button. ***‘VOX’*** blinks on the display. Select ***‘OF’*** by means of the ▲/▼ buttons and then push **PTT**.

𝗮/S” BUTTON
1. Keypad lock
Press and hold the **“𝗮/S”** button for more than 3 seconds. The 𝗮 icon confirms that the keypad lock is activated. Only **PTT** and ⏻ will still be active. Repeat the same procedure to unlock the keypad.

2. Display illumination
When you push ⏻ or one of the 5 controls on the front side, the display lights up for approx. 10 seconds.
3. SCAN-mode
The SCAN mode monitors the **busy channels**.
It is used to check the traffic radio on the 8 channels before transmitting and allows the unit to stop on a channel that someone is talking on. When the radio stops on a busy channel, the scan will resume after about 5 seconds.
To activate the SCAN function: Press the **“𝗮/S”** button and you will see ‘SCAN’ on the display.
To deactivate it: push the **“𝗮/S”** or **PTT** button.

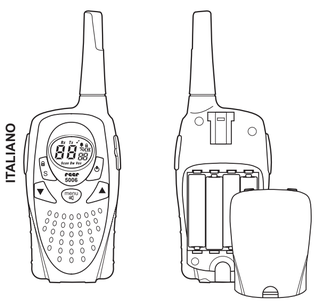
4. CTCSS-sub-tone setting
Reer Scopi can receive in two modalities:
open traffic: in this case you will hear any communication transmitted on the selected channel.
group mode CTCSS: CTCSS tones are access keys that allow you to receive only messages coming from parties using the same channel and code. Speaker will remain muted until the correct CTCSS tone is received.
To activate 38 different CTCSS tones in RX and TX follow these steps:
1. Turn on the radio.
2. Select with the ▲/▼ buttons one of the 8 channels.
3. Press twice the **“menu/↺”** button until the display shows the selected channel with the flashing CTCSS tone
4. Select with the ▲/▼ buttons the desired CTCSS tone.
5. To confirm the setting press **PTT**.

Now the radio transmits and receives using the programmed CTCSS tone. If you don’t want to use any CTCSS tone, select **“00”**.

ITALIANO

Reer Scopi - RICETRASMETTITORE PMR446 8 CANALI

Reer Scopi è un ricetrasmettitore PMR 446 che si può utilizzare senza licenza, in tutta Europa. Per ulteriori informazioni, consultate la tabella “Restrizioni all’uso”.



Caratteristiche principali:
- Frequenza: 446.00625 – 446.09375
- Passo di canalizzazione: 12.5KHz
- 8 canali
- 20 sub-canali pre-programmati per funzione Babysitter (b-) e monitoraggio (E-)
- 38 toni CTCSS
- Potenza: 500 mW ERP
- Copertura fino a 4/5 km **
- Vox incorporato regolabile su 3 livelli
- Pacco batteria 600mAh 4,8 V NiMH
- Display LCD retroilluminato alfanumerico
- Autonomia tipica fino a 12 ore
- Temperatura di funzionamento da -20° a +55°
- Peso: 95 gr (batterie escluse)
- Dimensioni: 58 x 160 x 28mm
- Presa accessori MC CHG: 2 pin per accessori audio/caricatore da muro

Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Vano batteria
Spingere la linguetta verso il basso, rimuovere il coperchio sollevandolo tramite l’apposito cavo. Inserire il pacco batteria oppure 4 batterie AAA alcaline ricaricabili.

Nota 1: nel caso di sostituzione del pacco batteria si consiglia di spegnere prima l’apparato.

Nota 2: nel caso di pulizia del Reer Scopi, rimuovere il pacco batteria.

**Copertura
Prestazioni ottimali si otterranno in campo aperto. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. All’interno di un’automobile o di una costruzione metallica, la portata si potrà ridurre.

Dotazione
- 2 ricetrasmettitori Reer Scopi
- 1 foglio istruzioni
- 2 ganci per cintura
- 2 pacchi batterie 600mAh
- 1 caricatore doppio da tavolo
- 1 adattatore da muro

ED ORA, PRONTI A COMUNICARE!

Accensione
Premere e tenere premuto il tasto ⏻ per circa 3 secondi.

Regolazione volume
Per regolare il volume al livello ottimale, premere i tasti ▲/▼ finché si ottiene il livello desiderato.

Chiamare (trasmettere)
Tenere premuto il tasto PTT. Parlare ad una distanza di circa 4/10cm, con un tono di voce normale. Il display visualizza ***‘Tx’.*** Rilasciare il tasto PTT al termine della conversazione. Reer Scopi invierà al vs interlocutore una nota di fine trasmissione (Roger Beep).
(per abilitare la funzione vedi paragrafo ‘Roger Beep’).

Ascolto (ricezione)
Al rilascio del tasto PTT la radio rimane in modalità di ascolto. La ricezione di un segnale verrà indicata con la scritta ***‘RX’***.

Eliminazione dei rumori di fondo/estensione copertura (Squelch)
Nel Reer Scopi il filtro per la riduzione del rumore di fondo (squelch) è sempre attivo. Per escluderlo, tenere premuto il tasto **“menu/↺”**.

Auto power save
Il dispositivo automatico di risparmio batterie **consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%**; se la radio non riceve alcun segnale per più di 10 secondi la funzione viene attivata.
Quando il pacco batteria è scarico, l’icona ▭ viene visualizzata sul display: occorre inserire nel caricatore da tavolo le 2 radio con i pacchi batteria. Se la radio è accesa, l’icona ▭ lampeggia, se è spenta, no. La prima volta che caricate il Reer Scopi, consigliamo di tenerlo in carica per almeno 8/10 ore.

Caricabatterie con luce notturna
Caricabatterie con luce notturna incorporata, per non temere più l’oscurità!
Lo Scopi può anche essere usato per osservare la procedura di ricarica.

Attenzione: le batterie alcaline non possono essere ricaricate.

Presa per microfono/cuffie
Per la riduzione dell’emissione di onde elettromagnetiche

Mediante l’utilizzo dell’allegato microfono cablato è possibile ridurre al minimo l’emissione di onde elettromagnetiche in prossimità del vostro bambino. Grazie al lungo cavo, è possibile installare l’apparecchio fino a 2 metri di distanza.
È possibile collegare il microfono cablato mediante l’apposita presa laterale. Qualora l’apparecchio non venga utilizzato come babyphone, è possibile collegare a tale presa, ad es., delle cuffie.

ATTENZIONE: Fissare il microfono fuori dalla portata del bambino!

Ricordare che l’apparecchio radio deve trovarsi a una distanza di circa un metro dal bambino. Le ricerche scientifiche dimostrano che a tale distanza si ottiene già una riduzione delle emissioni pari al 90%.

FUNZIONI Reer Scopi

Tasti ▲/▼
1. Selezione canali
Premere una volta il tasto **“menu/↺”** e di seguito i tasti ▲/▼ per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

Canale	Frequenza	VOX
1	446.00625 MHz	OFF
2	446.01875 MHz	OFF
3	446.03125 MHz	OFF
4	446.04375 MHz	OFF
5	446.05625 MHz	OFF
6	446.06875 MHz	OFF
7	446.08125 MHz	OFF
8	446.09375 MHz	OFF

2. Attivazione dei canali
Il PMR446 ha una serie di canali pre-programmati (**b-** ed **E-**) che si utilizzano nella funzione Baby-sitter.
I canali da **b1** a **b0** hanno **le funzioni VOX e Out-of-range attive di default**: la radio impostata su questi canali va quindi posizionata nelle vicinanze del neonato da sorvegliare; quella invece utilizzata per ascoltare il bambino andrà impostata sui canali E- (da **E1** a **E0**), che non dispongono di funzione VOX.
Affinché la funzione baby-sitter sia correttamente attivata, i due ricetrasmettitori devono operare sulla stessa frequenza (stesso canale e stesso tono CTCSS, vedi tabella sotto).
Esempio: se la radio posta vicino al neonato è impostata sul canale b1, quella che servirà ai genitori per ascoltare dovrà essere impostata sul canale E1.
La sensibilità del VOX nei canali b- è fissata al livello 1.

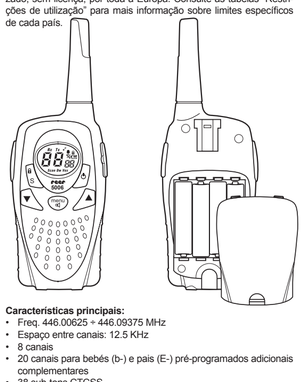
Canale	Frequenza	CTCSS	VOX	livello VOX	Out of range	Beep
b1	446.00625 MHz	-	ON	L1	on	off
b2	446.01875 MHz	-	ON	L1	on	off
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1	on	off
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1	on	off
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1	on	off
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1	on	off
b7	446.08125 MHz	173.9 Hz	ON	L1	on	off
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1	on	off
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1	on	off
b10/b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1	on	off
E1	446.00625 MHz	-	OFF	-	on	on
E2	446.01875 MHz	-	OFF	-	on	on
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	-	on	on
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	-	on	on
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	-	on	on
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	-	on	on
E7	446.08125 MHz	173.9 Hz	OFF	-	on	on
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	-	on	on
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	-	on	on
E10/E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	-	on	on

TASTO FUNZIONE “menu/↺”
Le seguenti funzioni si selezionano premendo il tasto **“menu/↺”**:
- **Funzione VOX**
- **Impostazione toni CTCSS**
- **Attivazione Dual Watch**
- **Abilitazione/disabilitazione Roger Beep**
- **Abilitazione/disabilitazione beep tastiera

PORTUGUÊS

Reer Scopi - EMISSOR-RECEPTOR PMR446 DE 8 CANAIS

Parabéns pela sua aquisição!
O Reer Scopi é um emissor-receptor PMR 446 que pode ser utilizado, sem licença, por toda a Europa. Consulte as tabelas "Restrições de utilização" para mais informação sobre limites específicos de cada país.



Características principais:
- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Espaço entre canais: 12.5 KHz
- 8 canais
- 20 canais para bebés (b-) e pais (E-) pré-programados adicionais complementares
- 38 sub-tons CTCSS
- Alimentação: 500 mW ERP
- Cobertura até 4÷5 km **
- Sensibilidade VOX e tempo de intervalo ajustável em 3 níveis
- Bateria: 600 mAh 4,8 V NiMH
- Visor LCD retroiluminado alfanumérico
- Duração da bateria de até 12 horas
- Temperatura de funcionamento –20° a +55°
- Peso: 95 g (pilhas não incluídas)
- Tamanho: 58 x 160 x 28 mm
- Tomada MIC/CHG (microfone/carregador): 2 pinos para acessórios áudio, carregador de parede

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Compartimento das pilhas
Para abrir o compartimento das pilhas, segure o aparelho com a face virada para baixo e desprenda o suporte da bateria na parte inferior do rádio e deslize suavemente a tampa.
O Reer Scopi pode utilizar a bateria fornecida ou 4 pilhas recarregáveis alcalinas tipo AAA.

Nota1: quando substituir a bateria, desligue sempre o rádio.
Nota 2: quando limpar o Reer Scopi, retire a bateria.

**** Cobertura**
O alcance máximo pode ser obtido durante a utilização num espaço aberto.
A única limitação em relação ao alcance máximo possível deve-se a factores ambientais como, por exemplo, bloqueios provocados por árvores, edifícios, ou outros obstáculos. No interior de um automóvel ou de uma construção metálica, o alcance poderá ser mais reduzido.

Conteúdo
- 2 emissores-receptores Reer Scopi
- 1 manual do utilizador
- 2 prendedores para cinto
- 2 baterias 600mAh
- 1 carregador de secretária duplo
- 1 adaptador de parede

VAMOS COMUNICAR!

Para ligar/desligar o rádio
Mantenha pressionado ⏻ durante 3 segundos.

Regulação do volume
Utilize os botões ▲/▼ para ajustar o volume para o nível pretendido.

Transmissão
Mantenha o botão **PTT** pressionado e fale para o aparelho. Segure o rádio a cerca de 4 a 10 cm de distância da boca. O visor mostra a indicação ***"TX"***. Quando o botão **PTT** é libertado, o rádio emite um sinal sonoro para confirmar aos outros utilizadores que a sua transmissão terminou (Roger beep - aviso de fim de transmissão). Ver o respectivo parágrafo.

Recepção
Basta libertar o botão **PTT**. Quando recebe um sinal, é apresentada a indicação ***"RX"*** no visor.

Redução de ruído de fundo (Squelch).
No seu Reer Scopi o dispositivo de redução de ruído de fundo (squelch) está activado por defeito. Mantenha pressionado o botão **"menu/↺ "** para o desactivar.

Poupança de energia automática
O Reer Scopi é fornecido com **um circuito de economia de corrente automático.** Se o emissor-receptor não receber nenhum sinal durante 10 segundos, a "função de poupança de energia" é activada automaticamente. ***"POWER SAVER"*** (poupança de energia) surge a piscar no visor. **A vida da bateria pode aumentar em até 50 %.**
Quando a bateria estiver a necessitar de carga, será apresentado o ícone ▭ no visor: é necessário colocar o rádio com a sua bateria no carregador de secretária.
O ícone ▭ só pisca se o rádio estiver ON.
A primeira recarga do seu G6 demora cerca de 8 a 10 horas.

Tomada MIC/CHG (microfone/carregador)
Tomada de carregador externo. Recomendamos a utilização apenas do carregador apropriado. **Atenção**: as pilhas alcalinas não podem ser recarregadas.

FUNÇÕES DO Reer Scopi

Botões ▲/▼

1. Selecção do canal
Pressione o botão **"menu/↺"** uma vez e depois seleccione o canal pretendido através dos botões ▲/▼. Pressione **PTT** para confirmar a selecção.

Canal	Frequência	VOX
1	446.00625 MHz	OFF
2	446.01875 MHz	OFF
3	446.03125 MHz	OFF
4	446.04375 MHz	OFF
5	446.05625 MHz	OFF
6	446.06875 MHz	OFF
7	446.08125 MHz	OFF
8	446.09375 MHz	OFF

2. Para seleccionar os canais de monitorização de bebé e canais de pais
O PMR tem canais de bebé (**b-**) e de pais (**E-**) pré-programados adicionais que se complementam.
Os canais de **b1** a **b10/b0** têm as funções VOX e de fora de alcance **activadas por defeito**: o aparelho de rádio definido nestes canais deve ser colocado perto do bebé, ao passo que o aparelho utilizado para manter uma vigilância sobre o bebé deve ser colocado nos canais **E- (de E1 a E10/E0)**, nos quais a função VOX está desactivada.

A função de babysitter só está activada correctamente se os dois emissores-receptores estiverem sintonizados na mesma frequência (mesmo canal e mesmo tom CTCSS, ver a tabela na coluna a seguir).
Exemplo: se o rádio perto do bebé estiver definido para o canal "b1", o outro rádio tem de estar definido para o canal "E1".

Nos canais de monitorização de bebé a sensibilidade VOX está fixada no **nível 1**.

Canal	Frequência	CTCSS Sinal sonoro	VOX	VOX nível	Fora de alcance	Sinal sonoro
b1	446.00625 MHz	-	ON	L1	ON	OFF
b2	446.01875 MHz	-	ON	L1	ON	OFF
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1	ON	OFF
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1	ON	OFF
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1	ON	OFF
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1	ON	OFF
b7	446.08125 MHz	173.9 Hz	ON	L1	ON	OFF
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1	ON	OFF
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1	ON	OFF
b10/b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1	ON	OFF
E1	446.00625 MHz	-	OFF	-	ON	ON
E2	446.01875 MHz	-	OFF	-	ON	ON
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	-	ON	ON
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	-	ON	ON
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	-	ON	ON
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	-	ON	ON
E7	446.08125 MHz	173.9 Hz	OFF	-	ON	ON
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	-	ON	ON
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	-	ON	ON
E10/E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	-	ON	ON

Botões "Menu/↺"

Ao pressionar o botão **"menu/"** pode seleccionar as seguintes funções:
- **VOX**
- **Definição de tons CTCSS**
- **Activação de vigilância dupla**
- **Activação de aviso de fim de transmissão**
- **Para activar/desactivar sinais sonoros do teclado**
- **Definição de canal**
- **Definição de fora de alcance**

1. Vigilância dupla (DW)
Esta função permite-lhe realizar o varrimento de 2 canais à sua escolha. É útil quando pretende manter-se informado sobre duas outras pessoas.
Activação:
1. Ligue o rádio.
2. Seleccione as teclas ▲/▼ no primeiro canal que pretende monitorizar.
3. Pressione repetidamente o botão **"menu/↺"** até a indicação ***"DW"*** surgir a piscar no visor.
4. Seleccione o segundo canal a monitorizar utilizando os botões ▲/▼.

O rádio começa agora a realizar o varrimento entre estes 2 canais até que seja escutada actividade num deles. O varrimento recomeça quando o portador desaparece.
Para parar a função, pressione **PTT** ou o botão ⏻.

2. AVISO DE FIM DE RECEPÇÃO: tom de final de transmissão
Quando o botão PTT é libertado o rádio emite um sinal sonoro para confirmar aos outros utilizadores que a sua transmissão terminou. Esta função está activada por defeito e é apresentada com o ícone 🔔.
Para desactivar a função de aviso de fim de transmissão
1. Pressione o botão **"menu/↺"** 7 vezes até o visor apresentar o símbolo 🔔.
2. Seleccione ***"OF"*** através do botões ▲/▼
3. Confirme a selecção pressionando o botão **PTT**.

3. Para desactivar os sinais sonoros do teclado
1. Pressione repetidamente o botão **"menu/↺"** até que o visor apresente a indicação ***"ON"*** e ↙ comece a piscar.
2. Seleccione ***"oF"*** através das teclas ▲/▼.
3. Pressione ⏻ para confirmar a sua selecção.

4. Controlo de fora de alcance
O Reer Scopi está equipado com a função "fora de alcance". Ao definir este modo um conjunto de 2 aparelhos Reer Scopi realiza uma transmissão a cada 30 segundos de um código de controlo de dados. Assim que o contacto entre os dois aparelhos estiver a perder-se e que uma estação deixe de receber este código de controlo de dados duas vezes consecutivas, o ícone 📡 começa a piscar e irá escutar um sinal sonoro.
Para activar/desactivar o controlo de fora de alcance
1. Ligue o rádio.
2. Seleccione o canal pretendido.
3. Pressione o botão **"menu/↺"** 4 vezes até o visor apresentar ***"oF"*** e o ícone 📡 começar a piscar.
4. Pressione os botões ▲/▼ para seleccionar ***"ON"*** ou ***"OF"***.
5. Pressione **PTT** ou o botão ⏻ para confirmar a sua selecção.
6. Repita esta operação com o segundo aparelho.

Para activar o controlo de fora de alcance
1. Active o controlo de fora de alcance conforme referido anteriormente.
2. Desligue os dois rádios.
3. Ligue **um aparelho a seguir ao outro** (não ao mesmo tempo) no espaço de 5 segundos.

BOTÃO DE CHAMADA

1. Enviar sinal de áudio
Ao pressionar rapidamente o botão **PTT** duas vezes, o seu Reer Scopi irá enviar um sinal de áudio a outros utilizadores na mesma frequência.

2. Função VOX e a sua sensibilidade
Para conseguir obter o máximo desempenho da função VOX primeiro tem de determinar qual a sensibilidade (nível de ruído) é necessária para activar o circuito VOX.
Pressione o botão **"menu/↺"** três vezes; a indicação ***"VOX"*** pisca no visor. Seleccione o nível VOX pretendido VOX (1, 2, 3) através dos botões ▲/▼ e depois pressione o botão **PTT**.
A função VOX pode ser ajustada em 3 posições:
- **1: sensibilidade elevada** (voz normal sem nenhum ruído de fundo)
- **2: sensibilidade média** (para áreas ligeiramente mais ruidosas)
- **3: sensibilidade baixa** (útil em áreas muito ruidosas ou se falar muito alto)

Para desactivar o modo VOX, pressione o botão **"menu/↺"**. ***"VOX"*** pisca no visor. Seleccione ***"oF"*** com os botões ▲/▼ e depois pressione **PTT**.

BOTÃO "ä/S"

1. Bloqueio de teclado
Pressione e mantenha pressionado o botão **"ä/S"** durante mais de 3 segundos. O ícone **ä** confirma que o bloqueio do teclado está activado. Apenas **PTT** e ⏻ estarão activos. Repita o mesmo procedimento para desbloquear o teclado.

2. Iluminação do visor
Quando pressionar ou um dos 5 controlos na parte frontal, o visor acende-se durante cerca de 10 segundos.
3. Modo de VARRIMENTO
O modo de VARRIMENTO monitoriza os **canais ocupados**.
É utilizado para verificar o tráfego de rádio nos 8 canais antes de transmitir e permite ao aparelho parar num canal no qual esteja alguém a falar. Quando o rádio pára num canal ocupado, o varrimento recomeça após cerca de 5 segundos.
Para activar a função de VARRIMENTO: Pressione o botão **"ä/S"** e irá ver a indicação "SCAN" no visor.
Para a desactivar: pressione o botão **"ä/S"** ou o botão **PTT**.

4. Definição de sub-tom CTCSS
O Reer Scopi pode realizar a recepção em duas modalidades:
tráfego aberto: neste caso irá escutar quaisquer comunicações transmitidas no canal seleccionado.
CTCSS de modo de grupo: Os tons CTCSS são teclas de acesso que lhe permitem receber apenas mensagens provenientes de entidades a utilizar o mesmo código e o mesmo canal. O altifalante irá permanecer em silêncio até que o tom CTCSS correcto seja recebido.
Para activar 38 tons CTCSS diferentes nos modos de recepção (RX) e de transmissão (TX) realize os seguintes passos:
1. Ligue o rádio.
2. Seleccione um dos 8 canais com os botões ▲/▼.
3. Pressione duas vezes o botão **"menu/↺"** até que o visor apresente o canal seleccionado com o tom CTCSS a piscar.
4. Seleccione o tom CTCSS pretendido com os botões ▲/▼.
5. Para confirmar a definição, pressione **PTT**.

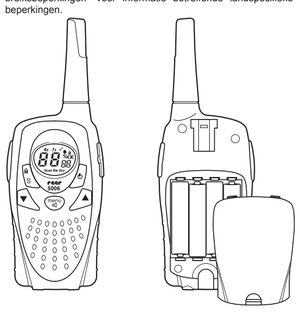
Agora o rádio realiza a transmissão e recepção utilizando o tom CTCSS programado. Se não pretender utilizar nenhum tom CTCSS, seleccione **"00"**.

PORTUGUÊS

NEDERLANDS

Reer Scopi - 8 KANAAL PMR446 ZENDONTVANGER

Gefeliciteerd met uw aankoop!
Reer Scopi is een PMR 446 zendontvanger die zonder licentie in heel Europa kan worden gebruikt. Raadpleeg de tabellen "Gebruiksbeperkingen" voor informatie betreffende landspecifieke beperkingen.



Hoofdkenmerken:
- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Kanaalraster: 12,5 KHz
- 8 kanalen
- 20 extra voorgeprogrammeerde baby (b-) en ouders (E-) kanalen die bij elkaar passen
- 38 CTCSS-Subtonen
- Vermogen: 500 mW ERP
- Dekking tot 4÷5 km **
- VOX-gevoeligheid en vertragingstijd aanpasbaar op 3 niveaus
- Batterij: 600 mAh 4,8 V NiMH
- Alfanumeriek backlit LCD-scherm
- Batterijlevensduur tot 12 uur
- Bedrijfstemperatuur –20° +55°
- Gewicht 95 gr (batterijen niet inbegrepen)
- Grootte 58 x 160 x 28 mm
- Jack MIC CHG: 2 pinnen voor audio-accessoires, muuroplader

De specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Batterijvak
Om het batterijvak te openen, houd de eenheid met de voorkant naar beneden en maak de batterijhouder los in het onderste deel van de radio en schuif het deksel zachtjes.
De Reer Scopi accepteert de bijgeleverde batterij of 4AAA alkaline herlaadbare batterijen.

Opmerking 1: wanneer u de batterij vervangt, schakel de radio altijd off.
Opmerking 1: wanneer u de Reer Scopi reinigt, verwijder de batterij.

**** Dekking**
Het maximum bereik wordt verkregen bij gebruik in een open ruimte.
De enige beperkingen voor het maximum mogelijk bereik zijn milieufactoren zoals het blokkeren door bomen, gebouwen of andere obstructies. Binnenin een auto of een metalen constructie kan het bereik gereduceerd zijn.

Inhoud
- 2 Reer Scopi zendontvangers
- 1 gebruikershandleiding
- 2 riemclips
- 2 600 mAh batterijen
- 1 dubbele desktoplader
- 1 muuradaptor

LATEN WE COMMUNICEREN

Om de radio in/off te schakelen
Houd de ⏻ gedurende 3 seconden ingedrukt.

Volumeregeling
Gebruik de knoppen▲/▼ om het volume naar het gewenste niveau te brengen.

Transmissie
Houd de **PTT** -knop ingedrukt en spreek in de eenheid. Houd de radio op een afstand van 4/10 cm van de mond. Het scherm geeft ***'TX'*** weer. Wanneer de **PTT** wordt losgelaten, piept de radio om On andere gebruikers te bevestigen dat uw transmissie beëindigd is (Roger-pieptoon. Zie de paragraaf).

Ontvangst
Laat gewoon de **PTT** -knop los. Wanneer u een signaal ontvangt, wordt***'RX'*** weergegeven.

Ruisonderdrukker.
In uw Reer Scopi is de ruisonderdrukker standaard geactiveerd. Houd de knop **"menu/↺"** ingedrukt om deze te deactiveren.

Automatische energiebesparing
De Reer Scopi is uitgerust met **een automatisch stroombesparingscircuit.** Als de zendontvanger gedurende meer dan 10 seconden geen signaal ontvangt, wordt de energiebesparingsfunctie automatisch geactiveerd. ***"ENERGIEBESPARING"*** knippert op het scherm. **De batterijlevensduur kan met tot 50% stijgen.**

Wanneer het pictogram "batterij moet worden opgeladen" ▭ wordt weergegeven: is het nodig om de radio met batterij in de desktoplader te plaatsen.
Dec□ knippert alleen als de radio ingeschakeld is.
De eerste herlaadbeurt van uw Reer Scopi duurt ongeveer 8/10 uur.

Batterijlader met nachtlampje.
De batterijlader met ingebouwd nachtlampje om niet meer bang te zijn in het donker!De Scopi kan ook gebruikt worden om naar de laadprocedure te kijken. **Opgepast**: alkaline batterijen kunnen niet worden herladen

Aansluitbus microfoon /headset
ter beperking van de stralingsbelasting

Door gebruik te maken van de meegeleverde kabelmicrofoon kunt u de stralingsbelasting in de buurt van uw kind tot een minimum beperken. Dankzij de lange kabel kunt u het apparaat tot op 2 meter afstand plaatsen.
U kunt de kabelmicrofoon op de aansluitbus aan de zijkant aansluiten. Indien u het apparaat niet als babyfoon gebruikt kunt u daar bijvoorbeeld een headset op aansluiten.

LET OP: Bevestig de microfoon buiten handbereik van uw kind!

Zorg ervoor dat het zendapparaat zich op ca. een meeter afstand van uw kind bevindt. Wetenschappelijk onderzoek heeft aangetoond dat de stralingsbelasting op deze afstand al met 90% gereduceerd is.
.

Reer Scopi FUNCTIES

▲/▼-Knoppen

1. Kanaalselectie
Druk eenmaal op de **"menu/↺"** -knop en selecteer vervolgens het gewenste kanaal via de knoppen ▲/▼. Druk op **PTT** om de selectie te bevestigen.

Kanaal	Frequentie	VOX
1	446.00625 MHz	Off
2	446.01875 MHz	Off
3	446.03125 MHz	Off
4	446.04375 MHz	Off
5	446.05625 MHz	Off
6	446.06875 MHz	Off
7	446.08125 MHz	Off
8	446.09375 MHz	Off

2. Om de babymonitor-kanalen en ouders-kanalen te selecteren
De PMR heeft extra baby (**b-**) en ouders (**E-**) -kanalen die bij elkaar passen.
De kanalen van **b1** tot **b10/b0** hebben de functies VOX en Buiten bereik **standaard geactiveerd**: de radio ingesteld op deze kanalen moet dicht bij de baby worden geplaatst, terwijl de eenheid die gebruikt wordt om de baby te controleren, ingesteld moet zijn op de kanalen **E-** (**van E1 tot E10/E0**), waar de VOX-functie gedeactiveerd is.

De babysit-functie is enkel correct geactiveerd als de twee zendontvangers op dezelfde frequentie ingesteld zijn (hetzelfde kanaal en dezelfde CTCSS toon, zie de tabel hieronder).
Bijvoorbeeld: Indien de radio dicht bij de baby ingesteld is op kanaal 'b1', moet de andere radio ingesteld zijn op kanaal 'E1'.

Voor de babycontrole-kanalen moet de VOX-gevoeligheid ingesteld zijn op **niveau 1**.

Kan.	Frequentie Buiten bereik	CTCSS Piep	VOX	VOX niveau	Buiten bereik	Piep tonen
b1	446.00625 MHz	-	On	L1	On	Off
b2	446.01875 MHz	-	On	L1	On	Off
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	On	L1	On	Off
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	On	L1	On	Off
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	On	L1	On	Off
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	On	L1	On	Off
b7	446.08125 MHz	173.9 Hz	On	L1	On	Off
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	On	L1	On	Off
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	On	L1	On	Off
b10/b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	On	L1	On	Off
E1	446.00625 MHz	-	Off	-	On	On
E2	446.01875 MHz	-	Off	-	On	On
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	Off	-	On	On
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	Off	-	On	On
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	Off	-	On	On
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	Off	-	On	On
E7	446.08125 MHz	173.9 Hz	Off	-	On	On
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	Off	-	On	On
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	Off	-	On	On
E10/E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	Off	-	On	On

"Menu/↺" -KNOP

De volgende functies kunnen worden geselecteerd door op de knop **"menu/↺"** te drukken:
- **VOX**
- **CTCSS Tonen instellen**
- **Dubbele bewaking activeren**
- **Roger-pieptoon activeren**
- **Pieptonen voor toetsenblok in/uitschakelen**
- **Kanaal instellen:**
- **Buiten bereik controleren**

1. Dubbele bewaking (DW)
Via deze functie kunt u twee kanalen naar keuze scannen. Dit is nuttig indien u twee personen wilt volgen.
Activatie:
1. Schakel de radio in.
2. Selecteer met behulp van de toetsen ▲/▼ het eerste kanaal dat u wilt checken.
3. Druk herhaaldelijk op de knop **"menu/↺"** tot ***"DW"*** knippert op het scherm.
4. Selecteer het tweede te checken kanaal via de knoppen ▲/▼.

De radio begint nu deze 2 kanalen te scannen tot activiteit wordt gehoord op één van de kanalen. Het scannen herbegint wanneer de carrier verdwijnt.
Om de functie te stoppen, druk op de **PTT** of ⏻ knop.

2. ROGER-pieptoon: einde transmissie-toon
Wanneer de PTT wordt losgelaten, piept de radio om On andere gebruikers te bevestigen dat uw transmissie beëindigd is. Deze functie is standaard geactiveerd en wordt weergegeven met het pictogram 🔔.
Om de Roger-pieptoon te deactiveren
1. Druk op de **"menu/↺"** -knop 7 maal tot het scherm het symbool weergeeft 🔔.
2. Selecteer ***'Of'*** via de knoppen ▲/▼
3. Bevestig de selectie door te drukken op de knop **PTT**.

3. Om de pieptonen voor het toetsenblok off te schakelen
1. Druk herhaaldelijk op de knop **"menu/↺"** tot het LCD-***"On"*** weergeeft en de ↙ knippert.
2. Selecteer ***'Of'*** via de knoppen ▲/▼.
3. Druk op ⏻ om uw selectie te bevestigen.

4. Functie Buiten bereik
De Reer Scopi is uitgerust met de functie "Buiten bereik". Door deze modus in te stellen, kan een paar Reer Scopi-toestellen elke 30 seconden een gegevenscontrolecode uitzenden. Zodra het contact tussen de beide eenheden verloren is en één eenheid deze gegevenscontrolecode tweemaal achter elkaar niet ontvangt, begint het pictogram 📡 op het scherm te knipperen en hoort u een pieptoon.
Om de fuctie 'Buiten bereik' off te schakelen
1. Schakel de radio in.
2. Selecteer het gewenste kanaal..
3. Druk viermaal op de knop **"menu/↺"** tot het scherm ***"Of"*** weergeeft en het pictogram 📡 knippert.
4. Druk op de knoppen ▲/▼ om ***"On"*** of ***"Of"*** te selecteren.
5. Druk op de **PTT** of ⏻ -knop om uw selectie te bevestigen.
6. Herhaal deze bewerking met de tweede eenheid.

Om de fuctie 'Buiten bereik' te activeren
1. Activeer de functie 'Buiten bereik' zoals hierboven vermeld.
2. Schakel de beide radio's off.
3. Schakel **de ene eenheid na de andere in** (niet tegelijkertijd) binnen de 5 seconden.

OPROEP-KNOP

1. Verzenden van een audiosignaal
Door snel tweemaal de knop **PTT** in te drukken, zal uw Reer Scopi een audiosignaal zenden naar andere gebruikers op dezelfde frequentie.

2. VOX-functie en zijn gevoeligheid
Om het maximum te halen off de VOX-functie, moet u eerst bepalen welke gevoeligheid (geluidsniveau) nodig is om het VOC-circuit te activeren.
Druk driemaal op de knop **"menu/↺"**; ***'VOX'*** knippert op het scherm. Selecteer het gewenste VOX-niveau (1, 2, 3) via de knoppen ▲/▼ en druk op de knop **PTT**.
VOX kan in drie posities worden ingesteld:
- **1: hoge gevoeligheid** (normale stem met geen achtergrondruis)
- **2: gemiddelde gevoeligheid** (voor iets luidere gebieden)
- **3: lage gevoeligheid** (nuttig in zeer luide gebieden of als u luid praat)

Om de VOX-modus off te schakelen, druk op de knop **"menu/ ↺ ". *'VOX'*** knippert op het scherm. Selecteer ***'Of'*** via de knoppen ▲/▼ en druk vervolgens op **PTT**.

NEDERLANDS

ä/S" -KNOP

1. Toetsenblokvergrendeling
Druk en houd de knop **"ä/S"** gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt. Het pictogram **ä** bevestigt dat de toetsenblokvergrendeling geactiveerd is. Enkel **PTT** en ⏻ zullen nog actief zijn. Herhaal dezelfde procedure om het toetsenblok te ontgrendelen.
2. Schermverlichting
Wanneer u drukt op ⏻ of een van de 5 knoppen On de voorkant, brandt de schermverlichting gedurende ongev. 10 seconden.

3. SCAN-modus
De SCAN-modus controleert de **drukke kanalen**.
Deze wordt gebruikt om het radioverkeer te controleren op de 8 kanalen voor het uitzenden en laat de eenheid stoppen op een kanaal waarop iemand On het praten is. Wanneer de radio stopt op een druk kanaal, zal de scan hervatten na ongeveer 5 seconden.
Om de SCAN-functie te activeren: Druk op de knop **"ä/S"** en 'SCAN' verschijnt op het scherm.
Om dit te deactiveren: druk op de knop **"ä/S"** of **PTT**.

4. CTCSS-subtoon instellen
Reer Scopi kan in twee modaliteiten ontvangen:
open verkeer: in dit geval zult u alle communicatie horen die wordt uitgezonden op het geselecteerde kanaal.
groepmodus CTCSS: CTCSS tonen zijn toegangssleutels waarmee u enkel berichten kunt ontvangen van personen die hetzelfde kanaal en code gebruiken. De spreker blijft gedempt tot de correcte CTCSS toon ontvangen is.
Om 38 verschillende CTCSS tonen in RX en TX te ontvangen, volg deze stappen:
1. Schakel de radio in.
2. Selecteer via de knoppen ▲/▼ één van de 8 kanalen.
3. Druk tweemaal op de knop **"menu/↺"** tot het scherm het geselecteerde kanaal weergeeft met de knipperende CTCSS toon
4. Selecteer via de knoppen ▲/▼ de gewenste CTCSS toon.
5. Om de instelling te bevestigen, druk op **PTT**.

De radio zendt nu off en ontvangt via de geprogrammeerde CTCSS toon. Indien u geen CTCSS toon wilt gebruiken, selecteer **"00"**.

NEDERLANDS

Hergestellt von / Produced by:
Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k – D-63303 Dreieich

Vertrieb durch / Distributed by: reer GmbH

Entsorgungs- und Recycling-Hinweise
Dieses Funkgerät wurde schadstoffarm nach der neuen Europäischen RoHS Direktive hergestellt. Für eine evtl. spätere Entsorgung beachten Sie bitte, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern nur noch über die kommunalen Sammelstellen. Die Abgabe gebrauchter Geräte ist dort für Sie als Benutzer kostenlos, da die Industrie die Entsorgungskosten übernimmt. Durch die Abgabe bei den kommunalen Sammelstellen leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling wertvoller Rohstoffe.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum
Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, verbrauchte Glühbirnen sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie z.B. Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.
Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezifische Serviceadresse nennen.

EG Konformitätserklärung
Dieses Gerät reer SCOPI (5006) entspricht allen für PMR 446 Funkgeräte relevanten Europäischen Direktiven und harmonisierten technischen Normen. Dieses Funksprechgerät kann in den EU und EWR Staaten (sofern sie die R&TTE Direktive der Europäischen Union anwenden) frei und ohne Gebühren benutzt werden.
Zum Zeitpunkt der Drucklegung gelten noch folgende Einschränkungen: In Italien ist für Bewohner mit Anschrift in Italien noch eine förmliche Anmeldung mit einer einmaligen Gebührenzahlung erforderlich. Diese Anmeldung wird allerdings nicht von Touristen bei kurzzeitigen Aufenthalten gefordert. In Irland ist das Benutzen von CTCSS Tönen Pflicht, wenn Sie PMR 446 Geräte dort benutzen.
Das Gerät entspricht der Europäischen R&TTE und der LVD Directive and den harmonisierten Standards EN 300 296-2 V.1.1.1, EN 301 489-01 V.1.4.1 , EN 301 489-05 V.1.3.1 and EN 60 950-1:2001. Die jeweils aktuelle Fassung der Konformitätserklärung finden Sie auf www.hobbyradio.de
Ihr Funkgerät können Sie (z.B. im Urlaub) in folgenden Staaten benutzen: A · B · BG · CH · CY · CZ · D · DK · E · EST · FIN · F · FL · GB · GR · H · I · IRL · IS · LV · LT · L · M · N · NL · PL · · P · RO · RSM · S · SK · SLO. Der Fachhandel darf dieses Gerät nur mit einer Bedienungsanleitung in der jeweiligen Landessprache anbieten.

Dreieich, den 30.1.2008
W.Schnorrenberg
Alan Electronics GmbH

Hergestellt von / Produced by:
Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k – D-63303 Dreieich

Vertrieb durch / Distributed by: reer GmbH

Disposal and Recycling of Electronics Waste
This PMR 446 radio has been produced according to the European RoHS directive and does no more contain certain banned hazardous substances. Please dispose defective and no more usable electronic items only via officially allowed collecting points.
The new European WEEE directive does no more allow to dispose items via household trash. Please contribute to the efficient recycling of used electronic items!

European 2 years warranty
The distributor, dealer or retail shop warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part of it, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 2 years from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the company's option) without charge for parts and repair labor. To obtain repair or replacement within the terms of this warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), to the distributor, dealer or his authorized repair center.
The manufacturer disclaims liability for the communications range of this product. The warranty does not apply to any product or part there of which, in the opinion of the manufacturer, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). The warranty does not apply to accessory parts or problems caused through not authorized or not recommended accessories like of the units like batteries, external power supplies, external antennas, earphone, speakers, and over voltage caused through external power supplies, light bulbs, broken antennas, broken swivel belt clips, broken or damaged acrylic glass windows and cabinet parts.
In case of warranty please contact the dealer or person where you have purchased your Radio.

CE- Declaration of Conformity
This unit reer SCOPI (5006) complies to all relevant European Standards and Regulations for PMR 446 radio service. This radio may be used only in EU and other states applying the R&TTE directive of the European Community. However, there is still a restriction for users in Italy: (as of date of this user manual) a one-time payment is requested before using the radio the first time, but this payment is not requested from tourists who use the radio only during holidays. In Ireland use of CTCSS Codes is requested.

This unit complies to the European R&TTE and LVD Directives and harmonized standards EN 300 296-2 V.1.1.1, EN 301 489-1 V.1.4.1 , EN 301 489-05 V.1.3.1 and EN 60 950-1:2001. The latest valid issue of the Declaration of Conformity can be downloaded from www.hobbyradio.de
Use of this radio is allowed in: A · B · BG · CH · CY · CZ · D · DK · E · EST · FIN · F · FL · GB · GR · H · I · IRL · IS · LV · LT · L · M · N · NL · PL · · P · RO · RSM · S · SK · SLO. Distributors are only allowed to sell this radio together with a user manual in the national language of the sales country.

Dreieich, den 30.1.2008
W.Schnorrenberg
Alan Electronics GmbH

Élimination et recyclage des déchets électroniques
Le présent talkies-walkies PMR 446 a été fabriqué conformément à la directive européenne RoHS et ne contient plus certaines substances dangereuses interdites. Veuillez déposer vos articles électroniques défectueux et inutilisables dans des points de collecte officiels approuvés.
La nouvelle directive européenne WEEE ne permet plus d'éliminer ces articles avec les ordures ménagères. Veuillez s'il vous plaît contribuer à un recyclage efficace des articles électroniques usagés!

Garantie européenne de 2 ans
Le distributeur, revendeur ou détaillant garantit au premier acheteur et utilisateur du présent produit que si ce produit ou une partie de celui-ci, dans des conditions normales d'utilisation, s'avère défectueux dans ses matériaux ou sa fabrication dans les 2 ans à partir de la date d'achat initiale, ledit produit (ou partie de celui-ci) défectueux sera réparé ou remplacé par une produit (ou partie de celui-ci) nouveau ou reconditionné, à la discrétion de la société, sans frais de pièces ni de main-d'œuvre. Pour obtenir une réparation ou un remplacement selon les termes de la présente garantie, le produit doit être fourni avec une preuve de la couverture de garantie (par ex. une facture d'achat datée) au distributeur, au revendeur ou au centre de révision agréé en spécifiant le(s) défaut(s). Le fabricant décline toute responsabilité pour la portée de communication du présent produit. La garantie ne s'applique pas à tout produit ou partie de celui-ci qui, selon l'opinion du fabricant, est altéré ou endommagé par modification, installation incorrecte, mauvais usage, mauvais traitement, négligence, accident ou élimination ou effacement du numéro de série de fabrication ou d'étiquettes de code barre. La garantie ne s'applique pas aux accessoires ou à des problèmes causés par des accessoires non autorisés ou non recommandés tels que des batteries, alimentations externes, antennes externes, écouteurs ou haut-parleurs, ainsi qu'aux survoltages causés par des alimentations externes, ni aux ampoules, antennes, agrafes de ceinture, fenêtres acryliques ou parties de boîtier cassées ou endommagées. En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur ou la personne à qui vous avez acheté votre radio.

Déclaration de conformité CE
Le présent appareil reer SCOPI (5006) est conforme à toutes les normes et réglementations européennes applicables à l'utilisation de talkies-walkies PMR 446. Ce talkie-